

# Mic

## Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

אין- yok- <a href="#">H0369</a>	בָּצֵר bağ-bözümünün <a href="#">H1210</a>	כְּעֵלָת artıkları-gibi-o <a href="#">H5955</a>	קִיץ yazın <a href="#">H7019</a>	כְּאֶסְפִי- toplamaları-gibi- <a href="#">H0625</a>	הָיִיתִי oldum <a href="#">H1961</a>	כִּי çünkü	לִי bana	אֵלַי Vay <a href="#">H0480</a>	1
			נַפְשִׁי: canım-benim <a href="#">H5315</a>	אֲרֻדָּה arzuladı <a href="#">H0183</a>	בְּפֹרֶה ilk-meyve-o <a href="#">H1063</a>	לֶאֱכֹל yemek-için <a href="#">H0398</a>	אֶשְׁכֹּל salkım <a href="#">H0811</a>		

Vay halime benim! Yazın meyve toplandıktan Ve bağ-bozumundan artakalan  
&#252;z&#252;mler al&#305;nd&#305;ktan sonra Tek bir salkım bulamayan adam gibiyim. Canım  
turfanda inciri nasıldaki da ekliyor!

לְדָמִים kanlar-için-o <a href="#">H1818</a>	כֻּלָּם hepsi-onların <a href="#">H3605</a>	אין yok <a href="#">H0369</a>	בְּאָדָם insanda-o <a href="#">H0120</a>	וְיָשָׁר ve-doğru <a href="#">H3477</a>	הָאָרֶץ yer-o <a href="#">H0776</a>	מִן- -den-	הַסָּדִיק sadik <a href="#">H2623</a>	אָבָד Yok-oldu <a href="#">H0006</a>	2
		אֶגְלָה: ağla-o	אֲוֵלָיו avlarlar	אֶחָיו kardeşini-onun <a href="#">H0251</a>	אֶת- -i	אִישׁ adam <a href="#">H0376</a>	יְאָרְבוּ pusu-kurular <a href="#">H0693</a>		

İlkede Tanrıya sadık kul kalmadı. İnsanlar arasında dârr&#252;st kimse yok. Herkes kan dârmek için pusuda. Kardeşini; kardeşine tuzak kuruyor.

בְּשִׁלּוֹם ödemeye-o <a href="#">H7966</a>	וְהִשְׁפֵּט ve-yargıç-o <a href="#">H8199</a>	שֹׂאֵל istiyor <a href="#">H7592</a>	הַשֵּׁר önder-o <a href="#">H8269</a>	לְהֵיטִיב iyilik-etmek-için <a href="#">H3190</a>	כַּפַּיִם elleri <a href="#">H3709</a>	הָרַע kötülük-o	עַל- Üzerine-	3
	וַיַּעֲבֹדוּהָ: ve-ördüler-onu <a href="#">H5686</a>	הוּא o	נַפְשׁוֹ canının-onun <a href="#">H5315</a>	הַנֶּת arzusunu-o <a href="#">H1942</a>	הַדֹּבֵר söyleyen <a href="#">H1696</a>	וְהַגָּדוֹל ve-büyük-o		

İstiyorum, elleri ne becerikli! İnderler armağan istiyor,  
yargıçları;vet al&#305;yor. G&#252;ler her istediklerini zorla  
yaptı;zen &#252;st&#252;ne d&#252;zen kuruyorlar.

בְּקִרְדָּתֶךָ cezalandırmanın-senin <a href="#">H6486</a>	מִגְּזָפֶיךָ gözcülerinin-senin <a href="#">H6822</a>	יּוֹם günü <a href="#">H3117</a>	מִמּוֹסוֹכָה -den-çit <a href="#">H4534</a>	יָשָׁר doğrusu <a href="#">H3477</a>	כְּחֵדֶק diken-gibi <a href="#">H2312</a>	טוֹבָם İyisi-onların	4
			מִבּוֹכָתָם: şaşkınlıkları-onların <a href="#">H3998</a>	תְּהִיָּה olacak <a href="#">H1961</a>	עַתָּה şimdi <a href="#">H6258</a>	בָּאָה geldi <a href="#">H0935</a>	

En iyileri al&#305; &#231;&#305;rp&#305;dan de&#287;ersiz, En d&#252;stleri dikenli  
&#231;itten beterdir. Ama peygamberlerinin uyardı&#287;&#305; gibi,  
Cezalandırılacaklar; g&#252;n geldi &#231;att&#305;. &#350;a&#351;k&#305;nl&#305;k  
i&#231;indeler &#351;imdi.

חִיְקֶךָ	מִשְׁכַּבְתָּ	בְּאַלְוֶה	תִּבְטַחְוּ	אַל-	בְּרַע	תִּאֱמִינוּ	אַל-	5
koynunda-senin	-den-yatan	yakın-dosta-o	güvenin	yapma-	arkadaşa-o	inanın	Yapma-	
<a href="#">H2436</a>	<a href="#">H7901</a>		<a href="#">H0982</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7453</a>	<a href="#">H0539</a>	<a href="#">H0408</a>	

שָׁמֹר פְּתִיחֵי-  
אֹזְנֵיךָ:   
ağzının-senin açılışlarını-  
koru   
[H6310](#) [H6607](#) [H8104](#)

&#304;nanmay&#305;n kom&#351;unuza, Dostunuza g&#252;venmeyin. Koynunuzda yatan kar&#305;n&#305;z&#305;n yan&#305;nda bile S&#305;k&#305;tutun a&#287;z&#305;n&#305;z&#305;

כִּי-	בֶן	מְנַבֵּל	אָב	בַּת	קָמָה	בְּאִמָּה	כִּלְיָה	6
Çünkü-	oğul	aşağılayan	babayı	kız	kalkan	annasına-karşı-onun	gelin	
			<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1323</a>		<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3618</a>	

בְּחִמָּתָהּ   
אִבֵּי   
אִישׁ   
אֲנָשִׁי   
בֵּיתוֹ:   
kaynanasına-karşı-onun düşmanları adamın adamları evinin-onun   
[H2545](#) [H0341](#) [H0376](#) [H0376](#)

&#199;&#252;nk&#252;o&#287;ul babas&#305;na sayg&#305;s&#305;zl&#305;k ediyor, K&#305;z annesine, gelin kaynanas&#305;na kar&#351;&#305; geliyor. &#304;nsan&#305;n d&#252;&#351;man&#305;kendi ev halk&#305;d&#305;r

וְאֵנִי	בֵּיהוָה	אֶצְפֶּה	אוֹחִילָהּ	לְאֱלֹהֵי	יִשְׁעֵי	7
Ve-ben	YHVH'üzerinde	gözleyeceğim	bekleyeceğim	Elohim'ine-o	kurtruluşumun-benim	
<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6822</a>	<a href="#">H3176</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3468</a>	

יִשְׁמְעֵנִי   
אֱלֹהֵי:   
duyacak-beni   
Elohim'im-benim   
[H8085](#) [H0430](#)

Ama ben umutla RABbe bak&#305;yor, Kurtar&#305;c&#305;m olan Tanr&#305;y&#305; bekliyorum. Duyacak beni Tanr&#305;m

אַל-	תִּשְׂמַחְוּ	אֹיְבֵתִי	לִי	כִּי	נִפְלֵתִי	קָמַתִּי	כִּי-	אֲשַׁב	8
Yapma-	sevinme	düşmanım-benim	bana	çünkü	düştysem	kalktım	çünkü-	otursam	
<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H0341</a>			<a href="#">H5307</a>			<a href="#">H3427</a>	

בְּחֹשֶׁךְ   
אֹרֶךְ:   
יְהוָה   
אֹרֶךְ   
לִי:   
samek bana ışık YHVH karanlıkta-o   
[H2822](#) [H3068](#) [H0216](#)

Halime sevinme, ey d&#252;&#351;man&#305;m! D&#252;&#351;sem de kalkar&#305;m. Karanl&#305;kta kalsam bile RAB bana &#305;&#351;&#305;k olur

זַעַף	יְהוָה	אֲשָׂא	כִּי	חָטָאתִי	לוֹ	עַד	אֲשַׁר	וְרִיב	9
Gazabını	YHVH'nin	taşıyacağım	çünkü	günah-işledim	ona	kadar	ki	savunur	
<a href="#">H2197</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5375</a>		<a href="#">H2398</a>		<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H7378</a>	

רִיבִי   
וְעָשָׂה   
מִשְׁפָּטִי   
יוֹצִיאֵנִי   
לְאוֹר   
אֲרָאָה   
בְּצַדִּיקְתּוֹ:   
davamı-benim ve-yapar adaletimi-benim çıkaracak-beni ışığa-o göreçğim   
[H7379](#) [H4941](#) [H3318](#) [H0216](#) [H7200](#) [H6666](#)

RABbe kar&#351;&#305; g&#252;nah i&#351;ledi&#287;im i&#231;in, Onun &#246;fkesine dayanmal&#305;y&#305;m. Sonunda devam&#305; savunup hakk&#305;m&#305; alacak, Beni &#305;&#351;&#305;a &#231;&#305;karacak, adaletini g&#246;rece&#287;im

וְתָרָא וְאִבְתִּי וְתַכְסֶּה בּוֹשָׁה הָאִמְרָה אֵלַי אֵינְי הַהֲנָה 10  
 Ve-görecek düşmanım-benim ve-örtecek-onu utanç diyen-o nerede YHVH  
[H7200](#) [H0341](#) [H3680](#) [H0955](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0346](#) [H3068](#)

אֱלֹהִים עֵינַי תְּרַאֲיֵנָה בָּהּ עַתָּה תִּהְיֶה לְמִרְמָס כְּטָיִט  
 Elohim'in-senin gözlerim-benim görecekler onda şimdi olacak için-o çığnemek-için-o çamur-gibi  
[H0430](#) [H7200](#) [H6258](#) [H1961](#) [H4823](#) [H2916](#)

הַוַּצֹּת:  
 sokakların-o  
[H2351](#)

D&#252;&#351;man&#305;m da g&#246;recek ve utan&#231; i&#231;inde kalacak. O d&#252;&#351;man ki, &#8249;&#8249;Hani Tanr&#305;n RAB nerede?&#8250;&#8250; diye soruyordu bana. Onun d&#252;&#351;,&#252;&#351;,&#252;&#351;,&#252;n&#252; g&#246;zlerimle g&#246;rece&#287;im. Sokaktaki &#231;amur gibi ayak alt&#305;nda &#231;i&#287;nenecek.

יּוֹם לְבָנוֹת יְרֻרְיָה יוֹם הַהוּא יִרְחַק חֶקֶל 11  
 Gün yapmak-için-o duvarlarını-senin gün-o uzaklaşacak- o kural  
[H3117](#) [H1129](#) [H1447](#) [H3117](#) [H1931](#) [H7368](#) [H2706](#)

Ey Yeru&#351;alim, Surlar&#305;n&#305;n onar&#305;laca&#287;,&#305;,, S&#305;n&#305;rlar&#305;n&#305;n geni&#351;letilece&#287;i g&#252;n gelecek.

יּוֹם הוּא וְעַדֵּי יְבוּא לְמִנִּי אֲשׁוּר וְעָרֵי מִצְרַיִם 12  
 Gün o ve-kadar-senin gelecek ve-kadar-senin -den-kadar- Asur'a -den-kadar- Mısır'un  
[H3117](#) [H1931](#) [H5704](#) [H0935](#) [H5704](#) [H0804](#) [H4692](#)

וּלְמִנִּי מִצְרַיִם וְעַדֵּי נְהַר יַם וְהָרַיִם וְהָרַיִם וְהָרַיִם  
 ve--den-kadar- Mısır'a ve-kadar- nehire-o ve-denizden-o denize-o ve-dağtan-o dağa-o  
[H4693](#) [H5704](#) [H5104](#) [H3220](#) [H3220](#) [H3220](#) [H2022](#) [H2022](#)

Halk&#305;m&#305;zdan olanlar o g&#252;n Asurdan M&#305;s&#305;ra, M&#305;s&#305;rdan F&#305;rata kadar uzanan topraklardan, Denizler aras&#305;nda, da&#287;lar aras&#305;nda kalan topraklardan sana gelecekler.

וְהִיְתָה הָאָרֶץ לְשִׁמְמָה עַל־יְשֻׁבֵי מִצְרַיִם מַעֲלָלֵיהֶם 13  
 Ve-olacak yer-o harabeye-o üzerine- oturanlarının-onun meyvesinden onların eylemlerinin-onların  
[H1961](#) [H0776](#) [H3427](#) [H6529](#) [H4611](#)

ס  
 samek

Ama &#252;lke, i&#231;inde ya&#351;ayanlar&#305;n yapt&#305;,&#287;,&#305; k&#246;t&#252;l&#252;kler y&#252;z&#252;nden viraneye d&#246;necek.

רְעָה עֲמֵנָה בְּשֹׁבֶטְךָ צֹאן נַחֲלֹתֶךָ שְׁכֵנֵי לְבָרְדַּי יַעַר 14  
 Güt halkını-senin sopanla-senin koyununu mirasının-senin oturanları yalnızca orman  
[H7626](#) [H6629](#) [H5159](#) [H7931](#) [H0910](#)

בְּתוֹךְ כַּרְמֶל יָרְעוּ בָּשָׂן וְגִלְעָד כִּימֵי עוֹלָם:  
 ortasında Karmel'in otlasınlar Başan'da ve-Gilad'da günlerindeki-gibi sonsuzluğun  
[H8432](#) [H3760](#) [H1316](#) [H1568](#) [H3117](#) [H5769](#)

Ya RAB, miras&#305;n olan Ve Karmelin ortas&#305;ndaki ormanda ayr&#305; ya&#351;ayan s&#252;r&#252;n&#252;,, halk&#305;n&#305; De&#287;ne&#287;inle g&#252;t. Ge&#231;mi&#351;te oldu&#287;u gibi, Ba&#351;anda ve Gilatta beslensinler. verimli topraklarda&#8250;&#8250;.

כִּימֵי מִצְרַיִם צֹאֲתָךְ מִאֲרָץ מִצְרַיִם נִפְלְאוֹת: 15  
 Günlerindeki-gibi çıkışının-senin -den-ülkesinden Mısır'ın göstereceğim-ona harikalar  
[H3117](#) [H3318](#) [H0776](#) [H4714](#) [H7200](#) [H6381](#)

Bizi M&#305;s&#305;rdan &#231;&#305;kard&#305;&#287;&#305;n g&#252;nlerdeki gibi, Harikalar yarat halk&#305;n i&#231;in.

על-	יד	ישימו	גבורתם	מכל	ויבשו	גוים	יראו	16
üzerine-	eli	koyacaklar	güçlerinin-onların	-den-tüm	ve-utanırlar	milletler	Görecekler	
	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0954</a>		<a href="#">H7200</a>	
					תחרשנה:	אזניהם	פה	
					sağırlaşacaklar	kulakları-onların	ağız	
						<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H6310</a>	

Uluslar bunu g&#246;r&#252;nce Yapt&#305;klar&#305; bunca zorbal&#305;ktan utanacaklar. Elleriyile a&#287;&#305;zlar&#305;n&#305; kapayacak, kulaklar&#305;n&#305; t&#305;kayacaklar.

ממסגרתיהם	ירגזו	ארץ	כזחלי	כנחש	עפר	ילחכו	17
sığınaklarından-onların	titretecekler	yerin	sürünenleri-gibi	yılan-gibi	tozu	Yalayacaklar	
<a href="#">H4526</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H3897</a>	
	מקד:	יראו	יפחדו	אלהינו	יהנה	אל-	
	senden	ve-korkacaklar	korku-duyacaklar	Elohim'imize-bizim	YHVH	-e	
		<a href="#">H3372</a>	<a href="#">H6342</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	

Y&#305;lanlar gibi, s&#252;r&#252;ngenler gibi toprak yalayacak, Titreyerek s&#305;&#287;&#305;naklar&#305;ndan &#231;&#305;kacaklar. Ey Tanr&#305;m&#305;z RAB, deh&#351;et i&#231;inde sana d&#246;necek Ve senden korkacaklar.

לשארית	פשע	על-	ועבר	עון	נשא	כמוד	אל	מי-	18
kalıntısına-o	isyanı	üzerine-	ve-geçen	suçu	taşıyan	senin-gibi	El	Kim-	
<a href="#">H7611</a>	<a href="#">H6588</a>			<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4310</a>	
הוא:	חסד	חפץ	כי-	אפו	לעד	החזיק	לא-	נחלתו	
o	iyilikte-o	zevk-alan	çünkü-	öfkesini-onun	sonsuz-a-kadar	tuttu	değil-	mirasının-onun	
<a href="#">H1931</a>				<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H5703</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5159</a>	

Senin gibi su&#231;lar&#305; silen, Kendi halk&#305;ndan geride kalanlar&#305;n isyanlar&#305;n&#305; ba&#287;&#305;&#351;layan ba&#351;ka tanr&#305; var m&#305;? Sonsuz-a dek &#246;fkeli kalmaz&#305;n, &#199;&#252;nk&#252; sad&#305;k olmaktan ho&#351;lan&#305;rs&#305;n.

במצלות	ותשלך	עונותינו	יכבש	ירחמנו	ישוב	19
derinliklerine-o	ve-atacaksın	suçlarımızı-bizim	bastacak	merhamet-edecek-bize	Dönecek	
<a href="#">H4688</a>	<a href="#">H7993</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H3533</a>	<a href="#">H7355</a>	<a href="#">H7725</a>	
				חטאותם:	כל-	
				günahlarını-onların	tüm-	denizin
					<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3220</a>

Bize yine ac&#305;yacaks&#305;n, &#199;i&#287;neyeceksin su&#231;lar&#305;m&#305;z&#305; ayak alt&#305;nda. B&#252;t&#252;n g&#252;nahlar&#305;m&#305;z&#305; denizin dibine atacaks&#305;n.

לאבותינו	נשבעת	אשר-	לאברהם	חסד	ליעקב	אמת	תתן	20
atalarımıza-bizim	yemin-ettin	ki-	İbrahim'e	iyiliği	Yakup'a	gerçeği	Vereceksin	
<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H0085</a>		<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0571</a>	<a href="#">H5414</a>	
					קדם:	מימי		
					başlangıcın	günlerinden		
						<a href="#">H3117</a>		

Ge&#231;mi&#351;te atalar&#305;m&#305;za ant i&#231;ti&#287;in gibi, Yakup'un ve &#304;brahim'in torunlar&#305; olan bizlere de Verdi&#287;in s&#246;z&#252;tutacak ve sad&#305;k kalacaks&#305;n. Next: Nahum Sacred Texts | Bible &laquo; Previous: Turkish Bible: Matthew Index Next: Turkish Bible: Nahum &raquo;